

โอกาสในการสร้างประวัติศาสตร์ซ้ำอีกครั้ง โดย *PUBLIC SQUARE* A CNU Journal

สุรเชษฐ์ ศรีโคร / แปล



โอกาสในการสร้างประวัติศาสตร์อีกครั้ง

พอร์ตแลนด์ รัฐออริกอน สามารถเปิดพื้นที่ทางฝั่งตะวันออกของแม่น้ำวิลลาแมทท์ (Willamette River) ไปยังย่านที่อยู่อาศัยที่อยู่ติดกัน และสามารถทำได้สำเร็จเช่นเดียวกับก่อนหน้านี้ในการรื้อท่าเรือออกไป

BEN CROWTHER 12 เมษายน 2019

พอร์ตแลนด์เป็นเรื่องของพื้นที่ที่ติดกับแม่น้ำ 2 พื้นที่ คือ ฝั่งตะวันตกของแม่น้ำวิลลาแมทท์ กับสวนสาธารณะริมน้ำที่ชาวพอร์ตแลนด์ที่อาศัยอยู่บริเวณนั้นสามารถเข้าถึงแม่น้ำได้โดยใช้เส้นทางไปท่าเรือเดิม ซึ่งเป็นทางด่วนที่ถูกเมืองรื้อออกไปในปี 1974 ด้านฝั่งตะวันออกของแม่น้ำ ทางหลวงระหว่างรัฐ I-5 (Interstate 5) ได้ขัดขวางความเจริญของศูนย์กลางย่านที่อยู่อาศัยฝั่งตะวันออก (Central Eastside) การเข้าถึงพื้นที่ก็โดนปิดกั้นเช่นกัน แต่นั่นก็ได้เปิดโอกาสให้มีการสร้างประวัติศาสตร์ของพอร์ตแลนด์อีกครั้ง



ภาพทางหลวงระหว่างรัฐ I-5 (Interstate 5) ในรัฐ Oregon Credit: Riverfront for People

เหมือนเป็นการเหยียดหยันอดีต โดยการรื้อโครงสร้างทางหลวงระหว่างรัฐ (I-5) เชื่อมไปยังท่าเรือ ซึ่งครั้งหนึ่งทางหลวงระหว่างรัฐใหม่สายนี้ถูกสร้างขึ้นในปี 1966 เส้นทางนี้ถูกมองว่าเป็นการสร้างที่เกินความจำเป็น และถูกชาวเมืองรณรงค์ให้เกิดพื้นที่ริมน้ำสำหรับประชาชน (Riverfront for People) ได้รับการสนับสนุนและประสบความสำเร็จในการต่อสู้ ทำให้ทางหลวงระหว่างเมืองสายนี้ถูกรื้อออกไปและแทนที่ด้วยสวนสาธารณะริมน้ำ

ในช่วงที่ I-5 ถูกสร้างขึ้น พื้นที่ศูนย์กลางฝั่งตะวันออก (Central Eastside) ของพอร์ตแลนด์กลายเป็นพื้นที่อุตสาหกรรมเป็นหลัก แต่ในช่วงไม่กี่ทศวรรษที่ผ่านมากิจกรรมทางอุตสาหกรรมหลายอย่างได้ย้ายที่ตั้งไปยังภูมิภาคอื่นๆ และพื้นที่นี้ก็ได้เปลี่ยนแปลงการใช้ที่ดินแบบผสมผสานอย่างกว้างขวาง ซึ่งมีการใช้อาคารร่วมกันของสำนักงานและที่อยู่อาศัยในพื้นที่เล็กๆของกิจการอุตสาหกรรมและผู้ผลิตขนาดเล็ก

ย่านที่อยู่อาศัยกลายเป็นความต้องการของชาวเมืองและนักท่องเที่ยวเช่นเดียวกัน เนื่องจากในพื้นที่มีความหนาแน่นของโรงต้มเบียร์และโรงกลั่นเหล้า ซึ่งการเปลี่ยนแปลงนี้ได้ถูกจำกัดโดยทางหลวงระหว่างรัฐ ทำให้เกิดช่องว่างของกิจกรรมที่สำคัญและขวางไม่ให้อ่านที่อยู่อาศัยเข้าถึงการใช้ศักยภาพของริมแม่น้ำได้

HIGHWAY TYPE

Hybrid elevated and at-grade Interstate

YEAR BUILT

1966

STAGE OF REMOVAL

A long-standing conversation exists around the removal of the highway. The Portland City Council has previously voted to include studies of the concept in Portland's Central City Plan Update.

KEY CHARACTERISTICS

Portland has once before removed a waterfront freeway, Harbor Drive.

Citizen groups like Riverfront for People have long advocated for the removal of I-5 through the Central Eastside.

ODOT has encountered community resistance to its plans to expand I-5 in Portland's Rose Quarter, and transformation of the highway would make an expansion unnecessary.

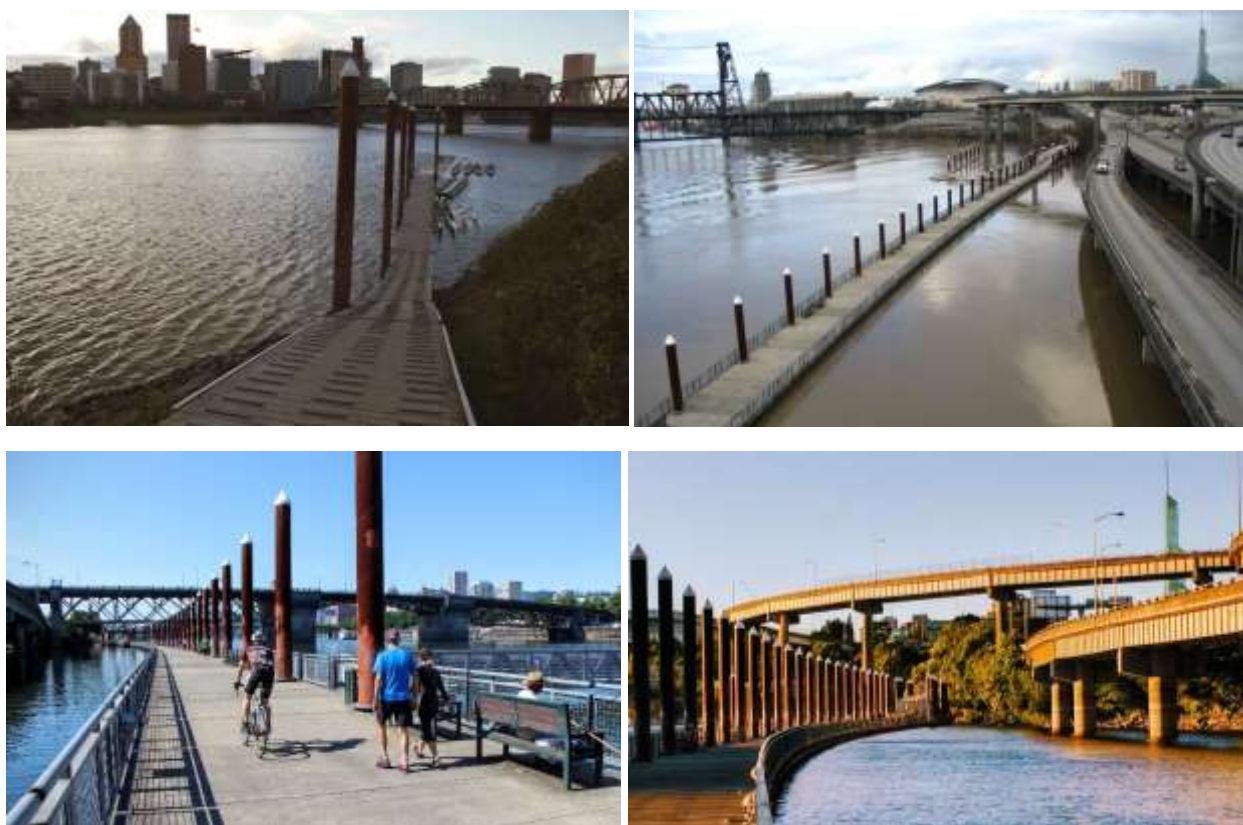
<p>ประเภททางด่วน ประเภททางหลวงระหว่างรัฐระดับ</p>	<p>ลักษณะพิเศษ เมือง Portland ครั้งหนึ่งเคยรื้อถอนทางด่วนริมน้ำและท่าเรือออกไปได้</p>
<p>ปีที่สร้าง 1966</p>	<p>กลุ่มชาวเมืองอย่าง Riverfront for People สนับสนุนการรื้อถอนถนนสาย I-5 ที่ตัดผ่านย่านกลางเมือง (Central Eastside) มานานแล้ว</p>
<p>ขั้นตอนการรื้อถอน อยู่ในขั้นการเจรจาเกี่ยวกับการรื้อถอนทางด่วนระดับ สภาของเมืองได้เปิดให้ลงมติให้ศึกษาแนวคิดในการวางผังศูนย์กลางเมืองให้ทันสมัยไปด้วย</p>	<p>กรมการขนส่งรัฐโอเรกอน (ODOT) ถูกต่อต้านในโครงการขยายทางด่วนสาย I-5 บริเวณเขต Rose Quarter ในพอร์ตแลนด์ และเห็นว่าการเปลี่ยนให้เป็นถนนยกระดับเป็นสิ่งที่ไม่มี ความจำเป็น</p>

ความท้าทายสำหรับย่านอาศัยที่เพิ่มขึ้นเมื่อเวลาผ่านไป ภายในปี 2035 คาดว่าย่านศูนย์กลางฝั่งตะวันออก (Central Eastside) จะมีจำนวนครัวเรือนเพิ่มขึ้น 7,000 ครัวเรือน ตำแหน่งงานเพิ่มขึ้น 8,000 ตำแหน่ง การเติบโตอย่างรุนแรงเช่นนี้จะทำให้เบี้ยประกันที่อยู่อาศัยและราคาที่อยู่อาศัยที่มีแนวโน้มสูงขึ้นด้วย นอกจากนี้จะมีมาตรการป้องกัน ในเวลาเดียวกันความหนาแน่นของย่านที่อยู่อาศัยก็จะเพิ่มขึ้นด้วย ชาวเมืองสามารถอาศัยอยู่ใกล้แหล่งงานได้มากขึ้น ซึ่งจะช่วยลดความต้องการของเมืองในโครงสร้างพื้นฐานของทางหลวงระหว่างรัฐลงได้

การเติบโตอย่างรวดเร็วของศูนย์กลางฝั่งตะวันออก (Central Eastside) ทำให้เป็นช่วงเวลาที่เหมาะสมในการพิจารณาเส้นทางด่วนระหว่างรัฐ (I-5) โดยการแทนที่ด้วยถนนทางราบ พื้นที่ 43 เอเคอร์ (ประมาณ 108.79 ไร่) ที่ได้คืนมาจากการรื้อทางด่วนจะช่วยเพิ่มโอกาสในการทำธุรกิจการค้าและการจัดสรรอยู่อาศัย ซึ่งจะช่วยรองรับการเจริญเติบโตของพื้นที่ การรื้อทางด่วนออกไปจะทำให้ย่านที่อยู่อาศัยใน Central Eastside สามารถได้รับประโยชน์จากทางเลือกของระบบคมนาคมที่มีอยู่ได้ดีขึ้น

****1 เอเคอร์ เท่ากับ 2.53 ไร่*

การรื้อทางด่วนออกไปจะสร้างโอกาสในการยกระดับพื้นที่บริเวณ Eastbank Esplanade ที่มีอยู่ให้เป็นสวนสาธารณะที่มีเอกลักษณ์ใจกลางเมืองที่ผู้คนสามารถเพลิดเพลินกับการเข้าถึงพื้นที่ริมน้ำ Willamette แบบใหม่ผ่านเครือข่ายเส้นทางจักรยานระดับภูมิภาค และจากที่พักและโรงแรมในพื้นที่หลายๆแห่งที่มีระยะเวลาเดินทางไม่เกิน 30 นาที

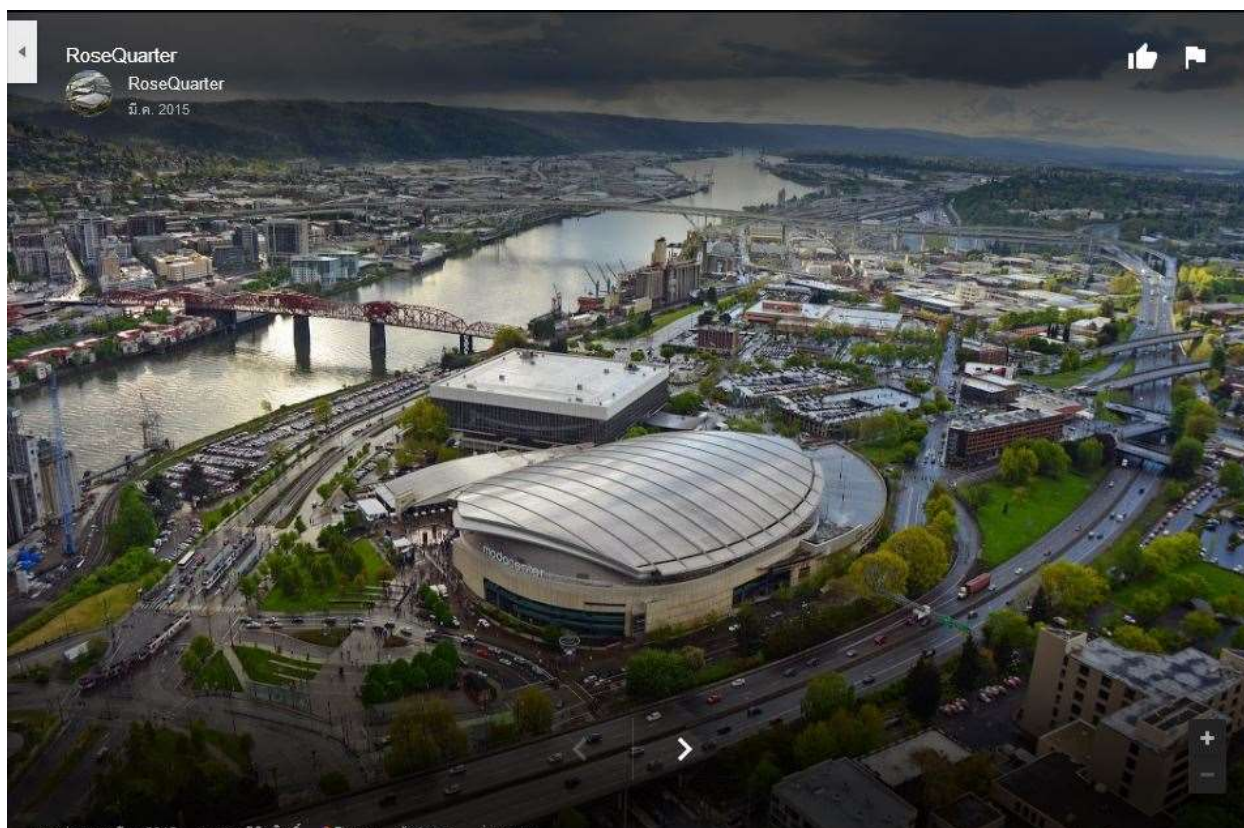


ภาพบริเวณ Eastbank Esplanade จาก Google /ผู้แปล

ได้มีการสำรวจแนวคิดมากมายสำหรับการเปลี่ยนแปลงของทางหลวงสาย I-5 บริเวณนี้ ล่าสุดนายกเทศมนตรีของเมือง Sam Adams ได้เผยแพร่แผนการสร้างอุโมงค์ในปี 2012 อย่างไรก็ตามการสร้างอุโมงค์อาจเป็นการเพิ่ม

ค่าใช้จ่ายที่ไม่จำเป็น – การผสมผสานเส้นทางอื่นๆในเมืองมีศักยภาพเพียงพอที่จะรองรับความหนาแน่นของการจราจรในทางหลวงสาย I-5 ได้ สามารถใช้ทางหลวงระหว่างรัฐสาย I-405 แทนได้ ซึ่งเป็นทางด่วนสายสั้นๆฝั่งตะวันตกของเมืองที่วิ่งขนานไปกับสาย I-5 และเชื่อมกันที่ปลายสายเช่นกัน

กลุ่ม Riverfront for People ได้รณรงค์เรื่องการรื้อถอนทางด่วนยกระดับ I-5 มานานแล้ว และกระแสทางการเมืองที่ต่อต้านการสร้างทางด่วนยกระดับ กลุ่มชาวเมืองที่ชื่อ “No More Freeway Expansions Coalition” ได้ดำเนินการต่อต้านโครงการของกรมการขนส่งรัฐโอเรกอน (ODOT : Oregon Department of Transportation) ในการขยายทางด่วนสาย I-5 ใน Rose Quarter ของพอร์ตแลนด์ซึ่งอยู่ทางตอนเหนือของศูนย์กลาง (Central Eastside) นี่จึงเป็นโอกาสในการพิจารณาหาเส้นทางอื่นแทนทางด่วนที่ไม่จำเป็น การออกแบบพื้นที่ริมน้ำของ Central Eastside ใหม่ทำให้การรื้อถอนทางด่วนดังกล่าวมีความเป็นไปได้ ไม่ใช่เรื่องยากที่จะจินตนาการ ชาวเมืองพอร์ตแลนด์แค่ต้องการได้มองผ่านแม่น้ำได้เท่านั้น



***ภาพ Rose Quarter จากวิกิพีเดีย : เป็นย่านกีฬาและความบันเทิง มีพื้นที่ 30 เอเคอร์ตั้งอยู่ใน Lloyd District ของพอร์ตแลนด์บนฝั่งตะวันออกของวิลลาเมทท์ริเวอร์ทางตะวันออกของตัวเมือง /ผู้แปล



Ben Crowther ผู้จัดการ CNU (Congress for the new Urbanism) เพื่อเปลี่ยนถนนทางด่วนให้เป็นถนนแบบ Boulevards โดยไม่ต้องมีสิ่งก่อสร้างในอนาคต เขาเริ่มก่อตั้ง New Urbanism ครั้งแรก ขณะที่กำลังวิจัย วิทยานิพนธ์ปริญญาเอกเกี่ยวกับสถาปัตยกรรมชุมชนและการออกแบบถนนในจักรวรรดิโรมัน

*** Boulevard เป็นถนนชนิดหนึ่งที่มีขนาดใหญ่ในเมืองมักมีต้นไม้ใหญ่อยู่ข้างทาง ถือเป็นถนนสายสำคัญในเมือง /ผู้แปล

*** New Urbanism เป็นขบวนการออกแบบในเมืองที่ส่งเสริมสั้ยที่เป็นมิตรกับสิ่งแวดล้อมด้วยการสร้างย่านอาศัยที่สามารถเดิน เข้าถึงได้ มีที่อยู่อาศัยและแหล่งงานที่หลากหลาย เกิดขึ้นในสหรัฐอเมริกาในช่วงต้นทศวรรษ 1980 และมีอิทธิพลต่อการพัฒนา อสังหาริมทรัพย์การวางผังเมืองและกลยุทธ์การใช้ที่ดินในหลาย ๆ ด้านอย่างค่อยเป็นค่อยไป /ผู้แปล

สุรเชษฐ์ ศรีไคร /แปล

ที่มา : <https://www.cnu.org/publicsquare/2019/04/12/chance-repeat-history?fbclid=IwAR0gEK0MLqcSVVH3DpH1iusAPMgxMwswfnfbSCuFkCogWnwEy0o45deM6VGI>